



OPERATIONS CIRCULAR – CIRCULAIRE DES OPÉRATIONS

OC 01-2015

2015-02-17

CO 01-2015

PREVENTION AND MANAGEMENT OF INFECTIOUS DISEASES ONBOARD CCG SHIPS AND STATIONS

PRÉVENTION ET GESTION DE MALADIES INFECTIEUSES À BORD DES NAVIRES ET DES STATIONS DE LA GCC

*Ref: Pending promulgation of Infectious
Diseases Prevention and Control Guide*

*Réf : En attendant la promulgation du guide
Prévention et contrôle des maladies
infectieuses*

Target Audience

All persons onboard CCG ships and stations.

Clientèle cible

Toutes personnes à bord des navires et
stations de la GCC.

Purpose

This Circular promulgates a procedure for the control and management of infectious diseases, food borne illnesses and gastrointestinal (GI) infections onboard CCG ships and stations.

Objet

Cette circulaire vise à promulguer la procédure pour la prévention et la gestion de maladies infectieuses, d'intoxications alimentaires et d'infections gastro-intestinales (GI) à bord des navires et stations de la GCC.

The main goals of the procedure are to control and mitigate the risk of the spread of disease and to establish roles and responsibilities in the event of an outbreak.

Les objectifs principaux de la procédure sont le contrôle et l'atténuation de la propagation des maladies et d'établir les rôles et responsabilités lors d'une écloison.

Note: This Circular supersedes Fleet Circular 09-2009 Prevention and Management of Infectious Diseases Onboard CCG Ships and Stations.

Nota : La présente circulaire remplace la circulaire de la flotte 09-2009 Prévention et gestion de maladies infectieuses à bord des navires et des stations de la GCC.

Background

CCG is periodically confronted with outbreaks and possible outbreaks of infectious diseases in our stations and onboard our CCG ships.

Contexte

La GCC fait parfois face à des écloisions et des écloisions potentielles de maladies infectieuses dans les stations et à bord des navires de la GCC.

Queries to: Director, Operational Support
Telephone 613-990-0341
InfoPol@DFO-MPO.GC.CA
Expiry Date: N/A

Renseignements : Directeur, Soutien des opérations
N° de téléphone : 613-990-0341
InfoPol@DFO-MPO.GC.CA
Date d'expiration : s.o.

EKME # 3358111

The content of this document is based on the most recent information available. The procedure will be modified if new information justifies it or if there is new guidance from the authorities.

Action

This procedure is to take effect immediately on all CCG ships and stations.

Reference Documents

- [Public Health Agency of Canada](#)
- [Canada's Foodborne Illness Outbreak Response Protocol : To Guide a Multijurisdictional Response](#)
- [International Health Regulations \(2005\) of the World Health Organization](#)
- [Guide to Food Safety](#)
- [Operations Circular 13-2015 - Medical Evacuation or Transfer for Arctic or Distant Voyages](#)
- [Fleet Safety Manual \(FSM\), procedure 7.A.11 Hotel Services](#)
- [Fleet Safety Manual \(FSM\), procedure 7.E.5 Handling, storage and disposal of hazardous materials](#)
- [Rescue Specialist National Protocols](#)

Le contenu de ce document repose sur les connaissances actuelles. La procédure sera modifiée si l'acquisition de nouvelles connaissances le justifiait ou à la suite de nouvelles orientations des autorités.

Mesure

Cette procédure prend effet immédiatement sur tous les navires et stations de la GCC.

Documents de référence

- [Agence de santé publique du Canada](#)
- [Modalités canadiennes d'intervention lors de toxi-infection d'origine alimentaire en cas d'éclosion multijuridictionnelle](#)
- [Règlement sanitaire international \(2005\) de l'Organisation mondiale de la Santé](#)
- [Guide de salubrité des aliments](#)
- [Circulaire des Opérations 13-2015 Évacuation ou transfert médical lors de voyages dans l'Arctique ou éloignés](#)
- [Manuel de sécurité de la Flotte \(MSF\), procédure 7.A.11 Services hôteliers](#)
- [Manuel de sécurité de la Flotte \(MSF\), procédure 7.E.5 Manutention, entreposage et élimination des matières dangereuses](#)
- [Protocoles à l'intention des spécialistes en sauvetage de la Garde côtière - Édition Nationale](#)

Director General, Operations



Gregory A. Lick
Directeur général, Opérations



Procedure for the Prevention and Management of Infectious Diseases Onboard CCG Ships and Stations

Table of Contents

1	Introduction	2
1.1	Objective	2
1.2	Responsibilities	2
1.3	Definition	3
2	Contact with remote communities	3
3	Crew changes	4
4	Visitors	4
5	Hand washing	4
6	Ship cleaning routine	5
7	Outbreak control	6
7.1	Evaluation	6
7.2	Cleaning	6
7.3	Contact with the infected persons	7
7.4	Transfer	7
8	Waste disposal	7
9	Record books and reports	7
10	Training	8
11	Documentation	8
Annex A	Required Supplies	9
Annex B	Cleaning Procedure for Vomit and Fecal Incidents	11
B.1	Purpose	11
B.2	General procedure	11
B.3	Materials needed (a spill clean up kit should have the following materials pre-assembled):	11
B.4	Step-by-step procedure for flat surfaces (floors, tables, sinks):	11
Annex C	Infectious Disease and GI infection Outbreak Log	13
Annex D	Meals and Activities Aboard and Ashore Prior to Illness	15
Annex E	Recommended Enhanced Cleaning and Disinfection Procedures for CCG Ships and Stations	17
Annex F	Decision Chart	19

1 INTRODUCTION

Because employees on CCG ships and stations live in close proximity to one another it is easier for a viral or bacterial contamination to be spread. In the first eight months of 2009 the CCG fleet has lost almost 90 operational ship days controlling and cleaning up after reported infectious diseases among crew members. These outbreaks have occurred in almost all Regions.

1.1 OBJECTIVE

This procedure addresses the control and management of infectious diseases, food borne illnesses and gastrointestinal (GI) infections onboard CCG vessels and stations.

Its main goals are to:

- control the spread of pathogens among persons onboard vessels and at stations;
- mitigate the risk of disease spread between people from remote communities and those onboard our vessels by ensuring that all reasonable measures are taken;
- ensure clear communications and understanding of everyone's roles and responsibilities for an efficient response to an outbreak.

1.2 RESPONSIBILITIES

The **Commanding Officer**:

- must ensure that this procedure is followed by all personnel onboard the ship and that personnel are sufficiently familiar with cleaning and disinfection methods;
- must ensure the record books and all required forms are completed;
- must inform the ROC immediately when there is a suspected infectious disease outbreak onboard and ensure that infected persons receive medical care;
- should consider isolating the infected persons as necessary or per medical advice.

The Regional Director Fleet must ensure that the ROC has established and maintains a Readiness Response Profile (RPP) for infectious disease outbreaks onboard CCG vessels and stations.

The medical officer onboard, or a person designated by the Commanding Officer must arrange an information session within a timely manner of any suspected infectious outbreak, when new personnel come onboard, and after a crew change.

During the session, the medical officer or designated person must:

- explain their role onboard;
- inform people onboard of the procedures;
- explain the sanitary measures as part of this procedure;
- inform all people onboard of the importance of frequently washing their hands.

In addition to promoting good hygiene practices onboard, the medical officer or designated person shall:

- inform the Commanding Officer when there is a suspected infectious disease outbreak onboard the ship;
- recommend to the Commanding Officer the isolation of infected persons as required;
- provide personal protective equipment (PPE) to those showing symptoms of a suspected infectious disease.

Department Heads must encourage CCG personnel to maintain good hygiene practices. They must inform the Commanding Officer, medical officer, or designated person if an employee in their department is showing signs of illness. They must ensure that the personnel of their own department are well informed of their responsibilities. They are to remain vigilant of the risk of contamination and ensure cleaning and disinfection procedures are properly applied.

The Logistics Officer or designated person put in charge of the distribution of medical supplies:

- shall update all records books, and applicable forms related to this procedure;
- shall inform the Commanding Officer if records show unusual signs of use;
- must ensure that sufficient quantities of all items listed in Annex A are maintained onboard;
- must also ensure that all personnel in charge of cleaning and disinfection understand and implement the instructions in Annex B.

Personnel in charge of disinfecting the ship must be very familiar with cleaning and disinfection methods and the ship's specific work instructions in this regard. The personnel in charge of disinfecting the ship must meticulously follow the instructions.

All persons onboard the ship, including helicopter personnel and guests, must follow appropriate personal hygiene measures at all times and in all locations to minimize the spread of pathogens. They are to be vigilant about the risks of an infectious disease outbreak and be familiar with this procedure. All employees should report any suspected illness (flu-like symptoms or sudden gastrointestinal symptoms) to their supervisor and report to the medical officer or designated person.

1.3 DEFINITION

Influenza-like illness (ILI) or flu is a common infectious respiratory disease that quickly spreads from one person to another. It is defined as the acute onset of respiratory illness with fever and cough, and one or more of the following: sore throat, headache, general aches, muscle aches or extreme fatigue.

A GI infection is a type of diarrhea (three occurrences or more of soft stools within twenty four hours) or vomiting with one or more of the following symptoms: diarrhea, stomach pain, headaches, muscle pain or fever.

Generally speaking, infectious diseases and GI infections are spread through direct contact between an infected person and a non-infected person. They can also be spread through indirect contact when someone touches objects or surfaces that have been contaminated by an infected person.

Food borne illnesses may result from natural, accidental or malicious contamination of food by microbiological or chemical substances. Food borne illnesses can lead to morbidity or mortality. An outbreak of a food borne illness occurs when it involves two or more individuals. Investigations of outbreaks need to take into account the potential link to a common food.

2 CONTACT WITH REMOTE COMMUNITIES

Health Canada has established that people living in remote communities are more likely to develop an infectious disease. CCG ships operating in these areas will ensure that all reasonable measures are taken to prevent the transmission of a disease from ship to shore.

In order to avoid any misunderstanding, the residents of remote communities must be informed of the precautions being taken to ensure mutual protection against an outbreak.

The gestation period of most infectious diseases is from two to seven days. After this period, if there have been no cases onboard since the last contact with people from outside the ship, it is deemed that the risk of the disease spreading is minimal.

To avoid the risk of spreading a contagion, all contact between people onboard the ship and remote communities should be avoided for a period of at least seven days. This rule applies if a person onboard has had recent contact with people with confirmed cases, or in areas where confirmed cases of infectious diseases were present. If external contact cannot be avoided before the end of this period, this person is to practice social distancing (2 meter) and appropriate personal hygiene. This may include the wearing of an appropriate mask, proper and frequent hand washing or wearing of disposable gloves.

Personnel who greet residents of a remote community or help them board a barge or helicopter must follow the CCG hand washing protocol and should wear disposable gloves. In case of any compromise of the skin integrity, gloves provide added protection. Disposable gloves must be disposed of in a plastic garbage bag at the end of use, when their integrity is compromised or when changing activities. If the activity is over a prolonged period of time the disposable gloves are to be changed regularly.

3 CREW CHANGES

During crew changes, contact with the public is inevitable.

Before leaving to join the ship, the Commanding Officer or the officer in charge must ask each person if they currently have or have had flu like symptoms in the last seven days. If yes, this person is to practice social distancing (2 meter) and appropriate personal hygiene. This may include the wearing of an appropriate mask, proper and frequent hand washing and/or wearing of disposable gloves. If a person currently has or has had flu like symptoms in the previous seven days, this must be recorded in the appropriate logbook for reference.

4 VISITORS

If there is a suspicion of an infectious disease outbreak there shall not be any open house events or visitors allowed onboard.

5 HAND WASHING

Infectious diseases and GI infections are contracted by touching your eyes, nose, or mouth after your hands were in contact with a contaminated surface. Proper hand washing is therefore critical to prevent epidemics. You must wash your hands frequently with hot water and soap to limit the transmission of pathogens. When water and soap is not available, hand sanitizer may be used to assist in preventing the spread of disease.

The people onboard CCG vessels and at stations must follow the hand washing instructions on the posters or distributed documents.

At a minimum, you should wash your hands:

- before and after preparing food;
- before eating or drinking;
- before any activity that involves your hands touching your eyes, nose or mouth;
- before and after smoking if you are preparing food;
- before brushing your teeth;
- before returning to your cabin;
- after using the bathroom;
- after wiping or blowing your nose or coughing;
- after cleaning a work area, a cabin or a washroom;

- after handling garbage;
- before and after being in contact with an ill person;
- before and after being in contact with a resident of a remote community;
- when returning to the ship;
- after any activity that might have contaminated your hands;
- frequently during the day, even if you don't think it's necessary.

Hand sanitizer dispensers are to be installed in areas where water and soap are not available. Bottles of hand sanitizer will be distributed to personnel when required.

6 SHIP CLEANING ROUTINE

The key to minimizing contamination is to frequently disinfect commonly used locations and items. It is important to make the distinction between cleaning and disinfecting. Cleaning involves removing dirt and debris at a site or on a surface by using water and a detergent. Even if you thoroughly clean the surface with regular detergents, viruses are not eliminated and will be transmitted to the next person who touches the surface. Disinfecting involves using a chemical product that prevents the spread of bacteria or viruses.

Use of chlorine solutions is a very effective method to fight viruses and it is recommended they be used for disinfecting. A chlorine analysis strip should be used to ensure the right concentration of bleach. The chlorine concentration should be:

- 100 ppm for routine disinfecting;
- 500 ppm during a suspected infectious disease outbreak;
- 1000 ppm for cleaning up vomit and fecal matter – see Annex B.

Warning



Never use a concentration of chlorine over 100 ppm when cleaning surfaces where food is prepared. A higher concentration of chlorine is toxic.

Disinfectants such as phenolic compounds, hydrogen peroxide compounds and parachlorometaxyleneol are also effective. The labels of these disinfectants should indicate that they are bactericides and virucides.

Care must be taken not to damage the surfaces that need to be disinfected.

Protective gloves must be used to avoid skin irritation when cleaning and sanitizing.

Sanitary operations must be focused on surfaces that are touched frequently with hands such as: toilets, exercise equipment and games, alleyways, stairs, railings, door handles, desk surfaces, telephones, keyboards, chairs, seats, armrests, table surfaces, countertops, faucets, switches, portable radios, shared tools, etc. These surfaces are to be cleaned and disinfected regularly. Clean very dirty surfaces with detergent and warm water before disinfecting. Frequently replace the rags used for cleaning and disinfecting, especially when you move from one place to another.

To ensure proper disinfection, the surface must be thoroughly wiped down with a cloth that is soaked (nearly dripping) with the chlorine solution and left to air dry completely. Do not rinse or dry the solution off the surface; doing so will prevent the surface from being fully disinfected.

7 OUTBREAK CONTROL

7.1 EVALUATION

When a case of a suspected infectious disease or GI infection is declared onboard, utilize the Decision Chart (Annex F) to assist in determining required action. The disinfection measures must be implemented immediately. The instruction for cleaning and disinfection will include a thorough sanitization process of all the places that were occupied by the infected persons, see Annex E. Crew shall be reminded that reducing social contact and good hygiene practices are the best defence.

If a GI infection is declared onboard, the Meals and Activities Aboard and Ashore Prior to Illness Form (Annex D) shall be individually completed by all affected persons. This will assist medical authorities in determining the cause, type, treatment and further preventative measures which may be necessary.

If a second case is declared within 72 hours, the ROC must be informed that there is a suspected infectious disease outbreak onboard (specify the problem). Disinfection procedures must be stepped up. Awareness-raising activities among personnel must also be stepped up. It is recommended that all cleaning and disinfecting procedures specific to the ship be reviewed. Personnel from all departments assigned to the disinfection measures must have received training (familiarization) on the appropriate disinfection methods.

7.2 CLEANING

Equipment and products used to clean contaminated cabins must only be used in those areas and kept separate from other equipment and products. All equipment and products used in contaminated cabins must be brought in all at once. The employee should not leave the cabin before the cleaning is finished.

See Annex B for details on how to clean up vomit and fecal matter.

Vacuums should not be used in the contaminated areas during the quarantine period.

Carpets can be sprayed with a disinfectant and left to air dry for at least 10 minutes.

Bedding should be placed in a bag marked "contaminated" and brought to the laundry room to be washed at a minimum temperature of 76°C (170°F) as soon as possible. The laundry bag is to be included in the wash if it is to be reused. It would be advantageous to dedicate a washing machine for washing only contaminated items for the duration of the process to control outbreaks of infectious diseases by avoiding cross-contamination. Make sure that the washing machine set aside for washing contaminated items is marked as such. The washing machine can be disinfected once the situation returns to normal.

Extremely soiled bedding with body fluid, all disposable PPE, and any other contaminated items used to remove body fluid during an outbreak shall be properly disposed of and packaged in clearly marked bags indicating biohazard waste. The final disposal shall be in accordance with *FSM 7.E.5 Handling, Storage, and Disposal of Hazardous Materials*.

Dirty dishes should all be brought in at once and washed immediately and separately from the rest of the dishes. Use a dishwasher with regular detergent. Ensure that the wash and rinse temperature meets the cleaning standards recommended in the Food Safety Code of Practice.

7.3 CONTACT WITH THE INFECTED PERSONS

Given that contamination spreads mainly through physical contact, the infected persons must be isolated or confined to their cabin to ensure that they do not contaminate other surfaces on the ship and expose everyone else to the virus. The isolation protocol must last until 24 hours after symptoms cease.

Note: Food service employees must wait 48 hours after symptoms disappear before resuming food preparation duties.

Instructional signage indicating “Caution, Infection Outbreak Control Protocol in effect” shall be placed where the infected persons are isolated. This will ensure that appropriate measures are taken when entering this area.

The infected persons shall receive appropriate care and meals. Only one person should provide care to the infected persons. The care provider must:

- wear a surgical mask and disposable gloves;
- use of a N95 respirator and eyes protection may be considered when the infected person is coughing forcefully and they are unable to wear a surgical mask;
- The surgical mask or N95 respirator should be removed by the straps, being careful not to touch the mask or respirator itself;
- as soon as they leave the infected persons, dispose of the contaminated mask and gloves in accordance with *FSM procedure 7.E.5 Handling, Storage, and Disposal of Hazardous Materials*;
- immediately wash their hands thoroughly.

7.4 TRANSFER

The infected persons that require transfer to an acute care facility should wear a surgical mask during transfer, if tolerated. Crew involved in transfer should wear a surgical mask or a N95 respirator for their own protection.

8 WASTE DISPOSAL

PPE, extremely soiled bedding, cloths which were contaminated with organic liquids (blood, vomit, feces, etc) are consider to be biomedical waste. The final disposal shall be in accordance with *FSM procedure 7.E.5 Handling, Storage, and Disposal of Hazardous Materials*.

All other PPE which was used to clean or disinfect which wasn't contaminated with organic liquids shall be dispose according to the solid waste procedure as usual.

9 RECORD BOOKS AND REPORTS

The appropriate records books and forms for managing and controlling infection disease outbreaks shall be completed (examples in the Annex).

The distribution of anti-diarrhea medicine must be monitored using the First-Aid Attendant's Treatment Record Book. All suspected infectious diseases and GI infections must be recorded in the Infectious Disease and GI infection Outbreak Log (see example in Annex C). Moreover, all relevant information about the illness should be recorded using the questionnaire about the meals and activities of the infected person before the appearance of symptoms using the appropriate form (See Annex D).

When there are two or more people with a suspected infectious disease or GI infection, the hazardous occurrence report must be filled out in accordance with *FSM procedure 9.B.1 Reports of Hazardous Occurrences and Injuries, Unsatisfactory Conditions and Significant Near Misses*. When the employee loses time, the Occurrence Type is “Hazardous Occurrence” and the Incident Type is “Personnel injury – Illness (lost time).” When the employee continues to work, the Occurrence type is “Other” and the Incident Type is “Personnel injury – Illness (no lost time).”

10 TRAINING

Training for **personnel of all departments** assigned to the disinfection procedures must be straightforward and focused on: the correct use of chemical products, how to operate the bottle sprayer (mist versus spray), which products should be used for which surfaces, and appropriate PPE. The personnel must be informed of the procedures for procuring and disposing of the disinfection material and equipment (cloths, PPE, etc.) to ensure that the contaminated material is not thrown out with regular garbage.

Training material is available on the Fleet Acts, Regulation, & Publications DVDs, edition September 2009 provided to CCG ships and stations.

11 DOCUMENTATION

- Required Supplies (Annex A);
- Cleaning Procedure for Vomit and Fecal Incidents (Annex B);
- Infectious Disease and GI Infection Outbreak Record Log (Annex C)
- Meals and Activities Aboard or Ashore Prior to Illness Form (Annex D);
- Recommended Enhanced Cleaning and Disinfection Procedures for CCG Ships (Annex E);
- Decision Chart (Annex F);
- The Food Safety Code of Practice for Canada's Foodservice Industry;
- First-Aid Attendant's Treatment Record Book (7350-21-852-9254).

Annex A REQUIRED SUPPLIES

- Disposable Gloves;
- N95 respirators;
- Surgical masks;
- Eyes protection (safety glasses or face shield);
- Disposable coverall;
- Hand sanitizer (minimum of 60% Ethyl Alcohol);
- Dispensers for hand sanitizer;
- Commercial bleach;
- Chlorine testing strips
- Disinfectant bactericide and virucide;
- A kit prepared on board (see Cleaning Procedure for Vomiting and Fecal Incidents – Annex B).

Annex B CLEANING PROCEDURE FOR VOMIT AND FECAL INCIDENTS

B.1 PURPOSE

Ensure that the cleaning of vomit and feces is properly undertaken to avoid and contain the infectious agents that may infect the personnel and passengers onboard the ship or at the station.

B.2 GENERAL PROCEDURE

Those responsible for cleaning up vomit and feces shall protect themselves by wearing gloves, N95 respirator, gown and eyes protection. The area shall be cleaned of soil (remove solids and soak up liquid waste), disinfected, then rinsed.

B.3 MATERIALS NEEDED (A SPILL CLEAN UP KIT SHOULD HAVE THE FOLLOWING MATERIALS PRE-ASSEMBLED):

1. garbage bags and masking tape;
2. gloves;
3. N95 respirator;
4. gown;
5. eyes protection (safety glasses or face shield);
6. paper towels;
7. Chlorine solution or commercial disinfectant as described in the procedure;
8. water;
9. signs, barrier tape (optional).

B.4 STEP-BY-STEP PROCEDURE FOR FLAT SURFACES (FLOORS, TABLES, SINKS):

1. When a vomit/fecal incident or "spill" site is identified, control pedestrian traffic through the area by either (a) posting a sign (b) putting up barrier tape (c) asking someone to stay and direct people to keep out of the site;
2. Retrieve the spill kit and bring it to the site;
3. Prepare the disinfection solution by adding ½ cup domestic 5% bleach (125 ml) to 1 Litre of water (final concentration is about 1000ppm);
4. Open the garbage bag and put it near the spill site;
5. Put on 2 pairs of disposable gloves, gown, respirator and eyes protection;
6. Using paper towels pick up the soiled material and place it into the garbage bag. Soak up excess liquid with paper towels and place them into the garbage bag;
7. Put the outer pair of dirty gloves into the garbage bag;
8. Cover the site with more paper towels. Pour the bleach solution onto the paper towels until they are well soaked and completely cover the area;
9. Wait a minimum of 10 minutes, and up to 20 minutes;
10. Remove the paper towels to the garbage bag;
11. Rinse the surface with water, and put all paper towels into the garbage bag;

12. Remove the second pair of gloves and place them into the garbage bag;
13. Seal the garbage bag with tape and clearly mark the bags indicating it contains biohazard waste. The final disposal shall be in accordance with FSM 7.E.5 Handling, Storage, and Disposal of Hazardous Material.

Annex C INFECTIOUS DISEASE AND GI INFECTION OUTBREAK LOG

Protected B when filled

Vessel Name:		Crew:		Period from:	__/__/__	To:	__/__/__	Page:		of:	
--------------	--	-------	--	--------------	----------	-----	----------	-------	--	-----	--

# of passengers:		# of ill passengers:		# of crew aboard:		# of ill crew:	
------------------	--	----------------------	--	-------------------	--	----------------	--

Date (yyyy/mm/d)	Name (Last, First)	Age	Sex (M or F)	Passenger (P) or crew (C)	Cabin #	Illness Onset		Diarrhea			Vomiting	Fever		Abdominal cramps	Headache	Myalgia	Stool specimens		Antidiarrheal Medications	Reportable case (Y/N)	Underlying illness (Specify)		
						Date	Hour	Y or N	Number	Blood Y or N		Y or N	Number				Y or N	°C				Y or N	Y or N

Annex D MEALS AND ACTIVITIES ABOARD AND ASHORE PRIOR TO ILLNESS

Surname: _____ First name: _____

Please, specify specific location of the meals you consumed, aboard or ashore. Which activities did you participate in, aboard or ashore, before you became ill?

Day of illness onset: Date: _____

Breakfast	Lunch	Dinner	Snack
Place : _____ Time : _____ Items eaten/drunk :			
_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____
Activities :	Activities :	Activities :	Activities :

Day before illness onset: Date: _____

Breakfast	Lunch	Dinner	Snack
Place : _____ Time : _____ Items eaten/drunk :			
_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____
Activities :	Activities :	Activities :	Activities :

Procedure for the Prevention and Management of Infectious Diseases
 Onboard CCG Ships and Stations
 Annex D

Two days before illness onset: Date: _____

Breakfast	Lunch	Diner	Snack
Place : _____ Time : _____ Items eaten/drunk :			
_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____
Activities :	Activities :	Activities :	Activities :

Three days before illness onset: Date: _____

Breakfast	Lunch	Diner	Snack
Place : _____ Time : _____ Items eaten/drunk :			
_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____
Activities :	Activities :	Activities :	Activities :

Annex E RECOMMENDED ENHANCED CLEANING AND DISINFECTION PROCEDURES FOR CCG SHIPS AND STATIONS

Use a high concentration of disinfectant (500ppm of chlorine) with a minimum contact time of 5 minutes; or other recommended disinfectant and:

- Wear disposable gloves;
- Identify the affected areas which need to be cleaned and disinfected;
- All areas that have been or may have been occupied by the infected person must be cleaned and disinfected;
- Restrict access to the affected area until cleaning and disinfection activities are completed;
- Minimize the possibility of cross contamination by bringing all supplies needed to complete the enhanced sanitation activities to the affected area at the beginning of the process;
- Empty waste disposal containers in the affected area prior to starting cleaning and disinfection. Waste disposal containers located in affected areas should be emptied by workers wearing personal protective equipment (gloves);
- Properly handle and dispose of the waste using waste disposal bags;
- Clean heavily soiled surfaces with a detergent and warm water prior to disinfection;
- Start at one end of the affected area and move in one direction until all surfaces have been cleaned and disinfected;
- Apply the disinfectant to the surface and allow the surface to air dry for a minimum of 5 minutes or as per manufacturers' instructions;
- Clean and disinfect equipment that will be reused prior to putting it back into clean storage;
- Dispose of gloves in a plastic garbage bag.

Annex F DECISION CHART

If you have flu symptoms

Use the guidelines in this table to help make the best decision for you and your loved ones. Always use hygiene and prevention measures to avoid contamination:

- Wash your hands frequently.
- Cough or sneeze into the crook of your elbow rather than into your hands.
- Keep your surroundings clean.

SYMPTOMS	DECISION	
<p>The person does <u>not have a fever</u> (temperature less than 38°C (100.4°F), but does have these symptoms:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sore Throat ▪ Cough ▪ Runny nose ▪ Stuffy nose 	<p>Probably a cold ➤ Rest is indicated</p>	 <p>902-832-3449</p> <p>Number to enter in contact with radio medical services.</p> <p>These services are available to all CCG Fleet Vessel</p> <p>Your must complete the attached form prior to placing the call.</p>
<p>The person <u>has a fever over 38°C (100.4°F)</u>. The fever came on suddenly and is accompanied by these symptoms:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Cough ▪ Sore throat ▪ Headache ▪ Significant fatigue ▪ Muscle aches 	<p>Probably the flu Rest in your cabin Get medical advice if needed Refer to the Influenza A (H1N1) pamphlet www.pandemiequebec.gov.qc.ca</p>	
<p>The person <u>has a fever over 38°C (100.4°F)</u>, <u>belongs to a group at risk of developing complications</u> (individuals with chronic diseases) and has one of these symptoms:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Shortness of breath ▪ Difficulty breathing ▪ Painful breathing ▪ Vomiting for more than four hours 	<p>Contact the ROC to consider medical evacuation Get medical advice the same day</p>	
<p>The person <u>has a fever over 38°C or 100.4°F</u> and <u>one of the following</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Difficulty breathing that persists or worsens ▪ Blue lips ▪ Difficulty moving ▪ Severe neck stiffness ▪ Drowsiness, confusion, disorientation, or difficulty being roused ▪ Convulsion ▪ No urination for 12 hours 	<p>Contact ROC Medical evacuation immediately</p>	



Procédure pour la prévention et la gestion de maladies infectieuses à bord des navires et des stations de la GCC

Table des matières

1	Introduction	2
1.1	Objet	2
1.2	Responsabilités	2
1.3	Définition	3
2	Contact avec les communautés isolées	3
3	Changement d'équipage	4
4	Visiteurs	4
5	Lavage des mains	4
6	Routine de nettoyage du navire	5
7	Contrôle des éclosions	6
7.1	Évaluation	6
7.2	Nettoyage	6
7.3	Les contacts avec les personnes infectées	7
7.4	Transfert	7
8	Élimination des déchets	7
9	Registres et rapports	8
10	Formation	8
11	Documentation	8
Annexe A	Fournitures requises	9
Annexe B	Procédure de nettoyage des vomissures et des matières fécales	11
B.1	Objectif	11
B.2	Procédure générale	11
B.3	Matériel nécessaire (toute trousse de nettoyage devrait comporter les éléments pré-assemblés suivants) :	11
B.4	Procédure par étapes pour les surfaces planes (sols, tables, lavabos)	11
Annexe C	Registre des éclosions de maladies infectieuses et d'infection GI	13
Annexe D	Repas et activités à bord du navire et à terre avant la maladie	15
Annexe E	Consignes de nettoyage et de désinfection en profondeur recommandés pour les navires et les stations de la GCC	17
Annexe F	Aide à la décision	19

1 INTRODUCTION

Étant donné que les employés des navires et des stations de la GCC vivent dans une proche cohabitation, une contamination virale ou bactérienne peut être transmise plus facilement de l'un à l'autre. Au cours des huit premiers mois de 2009, près de 90 jours d'opération/navires ont été perdus pour assurer le contrôle d'une infection et l'assainissement des navires suite au signalement de maladies infectieuses entre les membres d'équipage. Ces éclosions ont eu lieu dans presque toutes les régions.

1.1 OBJET

Cette procédure vise le contrôle et la gestion de maladies infectieuses, d'intoxications alimentaires ou d'infections gastro-intestinales (GI) à bord des navires et des stations de la GCC.

Ses objectifs principaux sont:

- Le contrôle de la propagation des agents pathogènes parmi les personnes à bord des navires et dans les stations;
- L'atténuation du risque de propagation entre les gens de communautés éloignées et les personnes à bord de nos navires en veillant à ce que toutes les mesures raisonnables soient prises;
- Une communication claire et compréhensible des rôles et responsabilités de chacun pour répondre efficacement à une éclosion.

1.2 RESPONSABILITÉS

Le commandant doit :

- s'assurer que cette procédure est suivie par toute personne à bord du navire et que le personnel a reçu une familiarisation adéquate sur les méthodes de nettoyage et de désinfection;
- s'assurer que tous les registres et les formulaires requis dans cette procédure sont maintenus;
- en situation de contagion probable à bord, en aviser le COR immédiatement et s'assurer que les personnes infectées reçoivent des soins médicaux;
- considérer l'isolement des personnes infectées au besoin ou selon l'avis médical.

Le directeur régional de la Flotte doit s'assurer que le COR a établi et maintient un profil d'intervention opérationnel (PIO) pour contrer l'éclosion de maladies infectieuses à bord des navires et des stations de la GCC.

L'officier médical à bord, ou une personne désignée par le commandant, doit organiser une séance d'information dans un délai raisonnable suivant l'éclosion présumée d'une maladie infectieuse à bord, lorsque de nouvelles personnes se joignent au navire, et après un changement d'équipage.

Lors de la séance d'information, l'officier médical doit :

- Présenter son rôle à bord;
- Informer les personnes à bord des procédures;
- Expliquer les mesures sanitaires de cette procédure;
- Sensibiliser toutes les personnes à bord à l'importance du lavage fréquent des mains.

En plus de promouvoir de bonnes pratiques d'hygiène à bord, l'officier médical ou la personne désignée doit :

- informer le commandant lors d'éclosion présumée d'une maladie infectieuse à bord du navire;
- recommander, au commandant, l'isolement des personnes infectées au besoin;
- fournir l'équipement de protection individuel (EPI) à ceux qui présentent des signes probables d'une maladie infectieuse.

Les chefs de secteurs doivent encourager le personnel de la GCC à appliquer de bonnes pratiques d'hygiène. Ils doivent informer le commandant, l'officier médical ou la personne

désignée, lorsqu'un employé de leur section présente des signes de maladie. Ils doivent s'assurer que le personnel de leur propre secteur est bien informé de ses responsabilités. Ils doivent rester vigilant aux risques de contamination et s'assurer que les procédures de nettoyage et de désinfection sont appliquées adéquatement.

L'officier logistique ou une personne désignée à qui est confiée la distribution des fournitures pharmaceutiques doit :

- tenir à jour tous les registres et les formulaires applicables à cette procédure;
- doit informer le commandant des dossiers montrant des signes inhabituels d'utilisation;
- s'assurer qu'une quantité suffisante de tous les articles énumérés à l'annexe A est conservée à bord;
- s'assurer que toutes les personnes assignées au nettoyage et à la désinfection comprennent et appliquent les consignes de nettoyage décrites à l'annexe B.

Le personnel affecté à la désinfection doit bien connaître les méthodes de nettoyage, de désinfection ainsi que le contenu des instructions de travail propres au navire à ce sujet. Ce personnel doit suivre minutieusement les consignes.

Toutes les personnes à bord du navire, y compris le personnel d'hélicoptère et les invités, doivent adopter des mesures d'hygiène personnelle adéquates en tout temps et en tout lieu, pour minimiser la propagation des agents pathogènes. Ils doivent être vigilants aux risques d'éclosion de maladies infectieuses, et être familiers avec cette procédure. Tout employé ayant possiblement contracté une maladie infectieuse (symptôme de grippe ou symptôme gastro-intestinal soudain) devrait signaler son état sans délai à son supérieur immédiat.

1.3 DÉFINITION

L'influenza ou le syndrome grippal est une maladie respiratoire courante et extrêmement contagieuse qui se propage rapidement d'une personne à une autre. Elle est caractérisée par l'apparition soudaine de troubles respiratoires, accompagnée de fièvre et de toux, ainsi que d'un ou de plusieurs des symptômes suivants : maux de gorge, maux de tête, maux généralisés, douleurs musculaires ou fatigue extrême.

Une infection GI est une diarrhée (trois épisodes ou plus de selles molles en vingt-quatre heures) ou des vomissements avec un ou plusieurs des symptômes suivants : diarrhée, douleurs abdominales, maux de tête, douleurs musculaires ou fièvre.

De manière générale, les maladies infectieuses et les infections GI se propagent par contact direct entre une personne infectée et une personne non infectée. Elles peuvent aussi se propager par contact indirect lorsqu'une personne touche des objets ou des surfaces qui ont été contaminés par une personne infectée.

Les intoxications alimentaires peuvent être attribuables à la contamination naturelle, accidentelle ou intentionnelle des aliments par des substances microbiologiques ou chimiques. Les intoxications alimentaires peuvent être des causes de morbidité ou de mortalité. Il y a éclosion par intoxication alimentaire lorsque deux personnes ou plus sont affectées. Les enquêtes sur les éclosions doivent tenir compte d'un lien possible avec la consommation d'un aliment commun.

2 CONTACT AVEC LES COMMUNAUTÉS ISOLÉES

Santé Canada a établi que les personnes vivant dans des communautés isolées sont plus susceptibles de contracter une maladie infectieuse. Les navires de la GCC opérant dans ces régions doivent s'assurer que toutes les mesures raisonnables sont prises pour prévenir la transmission d'une maladie du navire à terre.

Afin d'éviter tout malentendu, on doit aviser les résidents de communautés isolées des précautions mises en place pour une protection mutuelle.

La période de gestation de la plupart des maladies infectieuses est de deux à sept jours. Suite à cette période, s'il n'y a pas de contact avec des gens extérieurs au navire, on considère que le risque de propagation est minime.

Pour réduire les risques de contagion, tout contact entre les personnes à bord du navire et les communautés isolées devrait être évité pour une période d'au moins sept jours. Cette consigne s'applique si une personne à bord a eu un contact récent avec des personnes infectées ou revient d'une région où des cas confirmés d'une maladie infectieuse étaient présents. Si on ne peut pas éviter le contact externe avant la fin de cette période, cette personne doit garder une distance raisonnable (2 mètres) et doit maintenir des mesures d'hygiène personnelle adéquates. Ceci peut inclure le port d'un masque approprié, le lavage fréquent des mains et le port de gants jetables.

Le personnel accueillant les résidents d'une communauté isolée ou les aidant à embarquer à bord de la barge ou de l'hélicoptère doit suivre le protocole de la GCC sur le lavage des mains et devrait porter des gants jetables. En cas de blessures aux mains, les gants offriront une protection additionnelle. On doit disposer des gants jetables dans un sac à déchets en plastique après leur utilisation, lorsque leur intégrité est compromise ou lors d'un changement d'activité. Si l'activité se prolonge sur une longue période, les gants jetables doivent être changés régulièrement.

3 CHANGEMENT D'ÉQUIPAGE

Lors des changements d'équipage, les contacts avec le public sont inévitables.

Avant le départ pour rejoindre le navire, le commandant ou l'officier en charge doit demander à chaque personne si elle a présentement ou a eu des symptômes grippaux dans les sept derniers jours. Le cas échéant, cette personne doit garder une distance raisonnable (2 mètres) et doit maintenir des mesures d'hygiène personnelle adéquates. Cela peut inclure le port d'un masque approprié, le lavage fréquent des mains et/ou le port de gants jetables. Si une personne a présentement ou a eu des symptômes grippaux dans les sept derniers jours, le cas doit être inscrit dans le registre approprié aux fins de références.

4 VISITEURS

Il ne doit pas avoir d'activités de porte ouverte ni de visiteurs admis à bord lorsqu'il y a présomption d'une éclosion de maladies infectieuses.

5 LAVAGE DES MAINS

Les maladies infectieuses et les infections GI se propagent par ingestion, en touchant ses yeux, son nez ou sa bouche après que les mains aient été en contact avec une surface contaminée. C'est pourquoi le lavage des mains joue un rôle critique dans la prévention des épidémies. On doit se laver les mains fréquemment avec de l'eau chaude et du savon pour limiter la transmission des agents pathogènes. Le liquide antiseptique peut être utilisé lorsque l'eau et le savon ne sont pas disponibles afin de prévenir la propagation de maladies.

Les personnes à bord des navires et des stations de la GCC doivent suivre les procédures pour le lavage des mains que l'on retrouve sur les affiches ou dans les documents mis à leur disposition.

Voici la fréquence minimale à laquelle le lavage des mains devrait être fait :

- Avant et après la préparation d'aliments;
- Avant de manger ou de boire;
- Avant n'importe quelle activité qui implique le contact des mains avec les yeux, le nez ou la bouche;
- Avant de fumer, et après si vous préparez des aliments;
- Avant de se brosser les dents;
- Avant de retourner à votre cabine;
- Après avoir utilisé les toilettes;
- Après s'être mouché, avoir toussé ou avoir éternué;
- Après avoir effectué le nettoyage d'une aire de travail, d'une cabine ou d'une salle de bain;
- Après avoir manipulé des ordures;
- Avant et après être en contact avec une personne malade;
- Avant et après être en contact avec un résident d'une communauté isolée;
- Au retour au navire;
- Après n'importe quelle activité qui pourrait avoir contaminé les mains;
- Fréquemment au cours de la journée, même si vous pensez que ce n'est pas nécessaire.

Des postes avec des distributeurs de liquide antiseptique pour les mains doivent être installés dans les zones où de l'eau et du savon ne sont pas disponibles. Des flacons de liquide antiseptique pour les mains seront remis au personnel lorsque requis.

6 ROUTINE DE NETTOYAGE DU NAVIRE

La clé pour minimiser la contamination, est de désinfecter fréquemment les endroits et les objets fréquemment utilisés. Il est important de faire la différence entre nettoyer et désinfecter. Nettoyer consiste à enlever la saleté et les débris dans un lieu ou sur une surface en utilisant de l'eau et un détergent. Même en nettoyant minutieusement la surface avec les détergents habituels, le virus résistera et sera transmis au prochain individu qui touchera cette surface. Désinfecter se traduit par l'utilisation d'un produit chimique qui détruit les bactéries et les virus.

Les solutions de chlore sont les plus efficaces pour combattre les virus; il est donc recommandé d'utiliser une solution de chlore pour la désinfection. On devra utiliser une bandelette d'analyse de chlore pour assurer la bonne concentration de javellisant. La concentration de chlore devrait être de :

- 100 ppm pour une désinfection de routine;
- 500 ppm lors d'écllosion présumée d'une maladie infectieuse;
- 1000 ppm pour le nettoyage des vomissures et des matières fécales – voir annexe B.

Avertissement



On ne doit pas dépasser une concentration de 100 ppm pour le nettoyage des surfaces ou l'on prépare de la nourriture. Une concentration plus élevée est toxique.

Des désinfectants tels qu'un composé phénolique, un composé de peroxyde d'hydrogène, et parachlorométaxylénol sont aussi efficaces. Les étiquettes de ces désinfectants doivent spécifier qu'ils sont bactéricides et virucides.

On doit éviter d'endommager les surfaces à désinfecter.

On doit porter des gants protecteurs afin d'éviter l'irritation de la peau lors du nettoyage et de la désinfection.

On doit concentrer les opérations sanitaires sur les surfaces que l'on touche fréquemment avec les mains, tels que les toilettes, les équipements d'exercice et de jeux, les couloirs, les escaliers, les rambardes, les poignées de porte, les surfaces de bureaux, les téléphones, les claviers, les chaises, les sièges, les accoudoirs, la surface des tables, les comptoirs, les robinets, les interrupteurs, les radios portatives, les outils partagés, etc. Ces surfaces seront nettoyées et désinfectées régulièrement. Nettoyez les surfaces très sales avec du détergent et de l'eau tiède avant de les désinfecter. Remplacez fréquemment les chiffons utilisés pour le nettoyage ou la désinfection, surtout lorsque vous vous déplacez d'un endroit à un autre.

Pour s'assurer d'une désinfection efficace, le chiffon utilisé doit être saturé avec la solution de chlore (presque dégoutter) afin que la surface soit complètement humectée et on doit laisser sécher naturellement, on ne doit pas essuyer la surface.

7 CONTRÔLE DES ÉCLOSIONS

7.1 ÉVALUATION

Lorsque qu'un cas présumé d'une maladie infectieuse ou d'une infection GI est déclaré à bord, utiliser le formulaire d'aide à la décision (annexe F) pour vous aider à déterminer les actions requises. On doit immédiatement appliquer les consignes de désinfection. Les instructions de nettoyage et de désinfection incluront un processus de décontamination minutieux de tous les endroits ayant été occupés par les personnes infectées, voir annexe E. On doit rappeler à l'équipage de réduire les contacts sociaux et que l'adoption de mesures d'hygiène personnelle adéquates sont les meilleures défenses.

Si une infection GI est déclarée à bord, le formulaire sur les repas et activités avant la maladie (annexe D) doit être rempli par chaque personne infectée. Ceci aidera les autorités médicales dans la détermination de la cause, du genre, du traitement ainsi que des mesures préventives qui peuvent être nécessaires.

Si un deuxième cas se déclare à l'intérieur de 72 heures, on doit aviser le COR qu'il y a possibilité d'éclosion d'une maladie infectieuse à bord (spécifier le problème). Les mesures de désinfection doivent être intensifiées. La sensibilisation du personnel doit aussi être intensifiée. Il est alors recommandé de faire une révision des procédures de nettoyage et de désinfection propres au navire. Le personnel de tous les secteurs assigné aux mesures de désinfection doit avoir reçu une formation (familiarisation) sur la méthode appropriée de désinfection.

7.2 NETTOYAGE

L'équipement et les produits de nettoyage des cabines contaminées ne doivent être utilisés qu'à ces fins et gardés séparément des autres équipements et produits. Tout l'équipement et les produits utilisés dans les cabines contaminées doivent être apportés en une seule fois. L'employé ne doit pas quitter la cabine avant d'avoir terminé le nettoyage.

Pour le nettoyage des vomissures et des matières fécales voir les détails à l'annexe B.

On ne doit pas utiliser un aspirateur dans les endroits contaminés pendant la période d'isolement.

Les tapis peuvent être vaporisés avec un désinfectant et laissés à sécher à l'air pendant au moins 10 minutes.

La literie doit être placée dans un sac identifié comme contaminé, apportée à la buanderie et lavée à une température minimale de 76°C ou 170°F, dans les plus brefs délais. Le sac à buanderie doit être lavé avec la literie s'il doit être réutilisé. Il serait avantageux d'utiliser une

laveuse uniquement pour le lavage des articles contaminés pendant la durée du processus de contrôle d'éclosion de maladies infectieuses afin d'éviter la contamination croisée. Assurez-vous que la laveuse utilisée pour laver les articles contaminés est marquée à cet usage seulement. La laveuse pourra être désinfectée lorsque la situation sera revenue à la normale.

La literie extrêmement salie avec du liquide corporel, l'EPI jetable et tout autre matériel contaminé utilisé pour enlever ces salissures pendant une éclosion doit être jeté dans un sac clairement identifié comme déchets biomédicaux. L'élimination finale doit se faire selon la procédure 7.E.5 *Manutention, entreposage et élimination des matières dangereuses du MSF*.

La vaisselle sale doit être apportée en une seule fois et lavée immédiatement et séparément du reste de la vaisselle. Utiliser un lave-vaisselle avec le détergent habituel. On doit s'assurer que la température de lavage et de rinçage répond aux normes de nettoyage recommandées dans le *Code de pratique de la sécurité alimentaire*.

7.3 LES CONTACTS AVEC LES PERSONNES INFECTÉES

Étant donné que la contamination s'étend principalement par contact physique, il est impératif que les personnes infectées soient isolées ou confinées à leurs cabines afin d'éviter qu'elles contaminent toutes les surfaces à bord du navire et expose toutes les autres personnes au virus. Le protocole d'isolement doit durer jusqu'à 24 heures après la disparition des symptômes.

Nota: Les employés affectés au service alimentaire doivent attendre 48 heures après la disparition des symptômes avant de retourner à la préparation de la nourriture.

Une affiche indiquant «Attention : Protocole de contrôle d'éclosion de maladies infectieuses en vigueur» devrait être placée à l'endroit où les personnes infectées sont isolées. Ceci permettra de s'assurer que les mesures appropriées sont prises avant d'entrer dans ce lieu.

Les personnes contaminées doivent bénéficier des soins appropriés et de ses repas. On ne doit assigner qu'une seule personne (le soignant) pour fournir les soins à la personne contaminée. Le soignant doit :

- Porter un masque chirurgical et des gants jetables;
- Considérer le port d'un respirateur N95 et une protection oculaire lorsque les personnes infectées toussent fortement et sont incapable de porter un masque chirurgical;
- Le masque chirurgical ou le respirateur N95 devraient être enlevés par les courroies en étant prudents de ne pas toucher le masque lui-même;
- Jeter le masque et les gants contaminés dès qu'il quitte la personne infectée selon la procédure 7.E.5 *Manutention, entreposage et élimination des matières dangereuses du MSF*;
- Immédiatement se laver les mains à fond.

7.4 TRANSFERT

Les personnes infectées qui requièrent un transfert vers un centre médical devraient porter un masque chirurgical durant le transfert, s'ils sont capables de le tolérer. Les membres d'équipage impliqués dans le transfert médical des personnes infectées devraient porter un masque chirurgical ou un respirateur N95 pour leur propre protection.

8 ÉLIMINATION DES DÉCHETS

On considère comme déchets biomédicaux les EPI, la literie très salie, les torchons etc. qui ont été contaminé avec des liquides organiques (sang, vomissure, matières fécales, etc.). L'élimination finale des déchets biomédicaux doit se faire selon la procédure 7.E.5 *Manutention, entreposage et élimination des matières dangereuses du MSF*.

Tout autre EPI qui a été utilisé pour le nettoyage et la désinfection qui n'a pas été contaminé avec des liquides organiques doit être éliminé selon la procédure habituelle des déchets solides.

9 REGISTRES ET RAPPORTS

Tous les registres et formulaires appropriés pour la prévention et la gestion d'éclosion de maladies infectieuses doivent être complétés.

On doit contrôler la distribution des médicaments anti diarrhée à l'aide du *Registre de traitement du secouriste*. Toute maladie infectieuse présumée ou infection GI doit être notée dans un registre des éclosions de maladies infectieuses et infection GI (exemple à l'annexe C). De plus, on doit prendre note de toutes les informations pertinentes à la maladie à l'aide du questionnaire sur les repas et les activités effectuées avant l'apparition des symptômes de la maladie (voir l'annexe D).

Si deux personnes ou plus semblent être atteintes d'une maladie infectieuse ou d'une infection GI, on doit remplir un rapport d'événement hasardeux selon la procédure 9.B.1 *Rapports - événements hasardeux, blessures, conditions insatisfaisantes et quasi-accidents significatifs* du MSSF. Lorsqu'il y a perte de temps, le genre d'événement est «Événement hasardeux» et le genre d'incident est «Blessure-maladie-évacuation (perte de temps)». Lorsque la personne continue à travailler, le genre d'événement est «Autre» et le genre d'incident est «Blessure-maladie (sans perte de temps)».

10 FORMATION

La formation **des personnes de tous les secteurs** assignées à la désinfection doit être simple et se concentrer sur le bon usage des produits chimiques utilisés, le fonctionnement du pulvérisateur de la bouteille (brume versus jet), sur quelles surfaces doit être appliqué le produit et sur l'équipement de protection individuel (EPI) approprié. On doit informer la personne des procédures d'approvisionnement et d'élimination du matériel utilisé pour la désinfection (chiffons, EPI, etc.) afin d'éviter que le matériel contaminé se retrouve dans les ordures générales.

Du matériel de formation est disponible sur les DVD de la Flotte «Lois, règlements et publications», fournis aux navires et stations de la GCC édition septembre 2009.

11 DOCUMENTATION

- Liste des fournitures requises (Annexe A);
- Procédure de nettoyage des vomissures et des matières fécales (Annexe B);
- Registre des éclosions de maladies infectieuses et d'infection GI (Annexe C);
- Formulaire des repas et activités – à bord du navire et à terre avant la maladie (Annexe D);
- Consignes de nettoyage et de désinfection en profondeur recommandés pour les navires de la GCC (Annexe E);
- Formulaire d'aide à la décision (Annexe F);
- Code de pratique de la sécurité alimentaire pour le secteur canadien des services alimentaires;
- Registre de traitement du secouriste (7350-21-852-9254).

Annexe A FOURNITURES REQUISES

- Gants jetables;
- Respirateurs N95;
- Masques chirurgicaux;
- Protecteur oculaire (lunettes de sécurité ou visière de protection);
- Combinaison jetable;
- Liquide antiseptique pour les mains (minimum 60 % d'alcool éthylique);
- Distributeurs de liquide antiseptique pour les mains;
- Javellisant commercial;
- Bandelettes d'analyse de chlore;
- Désinfectant bactéricides et virucides;
- Une trousse préparée à bord (voir - Procédure pour le nettoyage des vomissures et des matières fécales à l'annexe B).

Annexe B PROCÉDURE DE NETTOYAGE DES VOMISSURES ET DES MATIÈRES FÉCALES

B.1 OBJECTIF

S'assurer que le nettoyage de vomissures et de matières fécales soit fait convenablement pour éviter et circonscrire les agents infectieux qui se répandent et infectent le personnel et les passagers à bord du navire et à la station.

B.2 PROCÉDURE GÉNÉRALE

Les personnes chargées de nettoyer les vomissures et les matières fécales doivent se protéger en portant des gants, un respirateur N95, une blouse et un protecteur oculaire. Le secteur doit être nettoyé pour éliminer toute salissure (enlever les matières solides et les souillures), désinfecté et rincé.

B.3 MATÉRIEL NÉCESSAIRE (TOUTE TROUSSE DE NETTOYAGE DEVRAIT COMPORTER LES ÉLÉMENTS PRÉ-ASSEMBLÉS SUIVANTS) :

1. sacs à ordures et ruban-cache;
2. gants;
3. respirateur (N95);
4. blouse;
5. protecteur oculaire (lunettes de sécurité ou visière de protection);
6. essuie-tout;
7. javellisant liquide ou désinfectant commercial tel que spécifié dans la procédure;
8. eau;
9. panneaux, ruban empêchant l'accès (facultatif).

B.4 PROCÉDURE PAR ÉTAPES POUR LES SURFACES PLANES (SOLS, TABLES, LAVABOS)

1. Si des vomissures, des matières fécales ou des souillures sont décelées, contrôler le trafic des piétons dans le secteur, soit (a) en affichant un panneau, (b) en installant un ruban pour empêcher l'accès ou (c) en demandant à quelqu'un de faire circuler les curieux;
2. Prendre la trousse de nettoyage et l'apporter sur le site;
3. Préparer la solution de désinfection en ajoutant ½ tasse de javellisant liquide à 5 % (125 ml) pour 1 litre d'eau (concentration finale d'environ 1 000 ppm);
4. Ouvrir le sac à ordures et placer près du site souillé;
5. Mettre deux paires de gants, la blouse, le respirateur et le protecteur oculaire;
6. Utiliser des essuie-tout, enlever les matières souillées et les mettre dans le sac à ordures. Enlever l'excès de liquide avec des essuie-tout et mettre le tout dans le sac à ordures;
7. Jeter la première paire de gants souillés dans le sac à ordures;
8. Couvrir le site avec d'autres essuie-tout. Verser la solution de javel sur les essuie-tout jusqu'à absorption et couverture complète du secteur;
9. Attendre de 10 à 20 minutes;
10. Enlever les essuie-tout et les jeter dans le sac à ordures;

11. Rincer la surface avec de l'eau et jeter tous les essuie-tout dans le sac à ordures;
12. Enlever la deuxième paire de gants et la jeter dans le sac à ordures;
13. Bien fermer le sac à ordures avec du ruban cache et indiquer qu'il contient des déchets biomédicaux. L'élimination finale doit se faire selon la procédure 7.E.5 Manutention, entreposage et élimination des matières dangereuses du MSF.

Annexe C REGISTRE DES ÉCLOSIONS DE MALADIES INFECTIEUSES ET D'INFECTION GI

Protégé B lorsque complété

Nom du navire	Équipe:	Période du:	__/__/__	Au:	__/__/__	Page:	De:
---------------	---------	-------------	----------	-----	----------	-------	-----

Nombre de passagers:	Nombre de passagers malades:	Nombre de membres d'équipage:	Nombre de membres d'équipage malades:
----------------------	------------------------------	-------------------------------	---------------------------------------

Date (aaaa/mm/jj)	Nom (nom, prénom)	Age	Sexe (M ou F)	Passager (P) ou équipage (E)	Cabine n°	Apparition de la maladie		Diarrhée			Vomissements		Fièvre		Crampes abdominales	Maux de tête	Myalgies	Échantillons de selles		Médicaments anti-diarrhéiques O ou N	Cas à déclarer (O ou N)	Maladie sous-jacente (préciser)		
						Date	Heure	O ou N	Nombre	Sang O ou	O ou N	Nombre	O ou N	°C				O ou N	O ou N				O ou N	O ou N

Annexe D REPAS ET ACTIVITÉS À BORD DU NAVIRE ET À TERRE AVANT LA MALADIE

Nom: _____ Prénom: _____

Veillez préciser où vous avez pris les repas; sur le navire ou les endroits à terre. Quelles sont les activités auxquelles vous avez participé à bord du navire ou à terre avant de tomber malade?

Jour de l'apparition de la maladie : Date : _____

Déjeuner	Dîner	Souper	Collation
Endroit : _____ Heure : _____ Nourriture :			
_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
Activités :	Activités :	Activités :	Activités :

Jour précédent l'apparition de la maladie : Date : _____

Déjeuner	Dîner	Souper	Collation
Endroit : _____ Heure : _____ Nourriture :			
_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
Activités :	Activités :	Activités :	Activités :

Deux jours avant l'apparition de la maladie : Date : _____

Déjeuner	Dîner	Souper	Collation
Endroit : _____ Heure : _____ Nourriture :			
_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
Activités :	Activités :	Activités :	Activités :

Trois jours avant l'apparition de la maladie : Date : _____

Déjeuner	Dîner	Souper	Collation
Endroit : _____ Heure : _____ Nourriture :			
_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
Activités :	Activités :	Activités :	Activités :

Annexe E CONSIGNES DE NETTOYAGE ET DE DÉSINFECTION EN PROFONDEUR RECOMMANDÉS POUR LES NAVIRES ET LES STATIONS DE LA GCC

Employer un désinfectant plus concentré (500ppm de solution de chlore) avec un contact minimum de 5 minutes; ou tout autre désinfectant approuvé pour la désinfection et :

- Porter des gants jetables;
- Déterminer d'abord quelles sont les surfaces qu'il faut nettoyer et désinfecter;
- Il faut nettoyer et désinfecter particulièrement les endroits ayant été occupés par la personne infectée;
- Limiter l'accès aux endroits concernés jusqu'à ce que le nettoyage et la désinfection soient terminés;
- Minimiser la possibilité de contamination en apportant tous les produits et outils nécessaires pour le nettoyage sanitaire approfondi aux endroits concernés dès le début de la procédure;
- Vider les poubelles de l'endroit concerné avant d'entamer le nettoyage et la désinfection. Les poubelles situées dans les endroits concernés doivent être vidées par des travailleurs portant des équipements de protection individuel (surtout des gants);
- Manipuler et jeter les ordures de manière convenable, en employant des sacs à déchets;
- Nettoyer les surfaces très sales avec du détergent et de l'eau tiède avant de les désinfecter;
- Commencer la désinfection dans un coin de la salle et se déplacer dans la même direction jusqu'à ce que toutes les surfaces soient propres et désinfectées;
- Appliquer le désinfectant sur la surface et laisser sécher à l'air pendant au moins 5 minutes ou selon les instructions du fabricant;
- Nettoyer et désinfecter les équipements réutilisables avant de les ranger dans une zone d'entreposage propre;
- Jeter les gants dans un sac à déchets.

Annexe F AIDE À LA DÉCISION

Si vous avez les symptômes de la grippe.

Suivez les indications décrites dans ce tableau pour vous aider à prendre la meilleure décision pour vous et pour vos proches. En tout temps, appliquez les mesures d'hygiène et de prévention pour éviter la contamination :

- lavez-vous les mains souvent ;
- toussiez ou éternuez dans le pli de votre coude ou le haut de votre bras plutôt que dans vos mains ;
- nettoyez votre environnement.

SYMPTÔMES

La personne ne fait pas de fièvre (température moins de 38°C (100.4°F), mais elle a les symptômes suivants:

Mal de gorge	Nez qui coule
Toux	Nez bouché

DÉCISION

C'est probablement un rhume

- Il est préférable de se reposer

La personne a plus de 38°C (100.4°F) de fièvre. Celle-ci a débuté soudainement et elle a les symptômes suivants :

Toux	Fatigue importante
Mal de gorge	Douleurs musculaires
Maux de tête	

C'est probablement la grippe

- Se reposer dans sa cabine
- Consultation médicale au besoin



La personne a plus de 38°C (100.4°F) de fièvre, elle fait partie des groupes présentant un risque de développer des complications (personnes atteintes d'une maladie chronique) et elle a les symptômes suivants:

Essoufflement
Difficulté à respirer
Douleur quand elle respire
Vomissements depuis plus de quatre heures

Communiquer avec le COR et considérer une évacuation médicale

- Consultation médicale le jour même

902-832-3449

Numéro pour entrer en contact avec les services radio-médicaux.

Ces services sont disponibles à tous les navires de la Flotte de la GCC

La personne a plus de 38°C (100.4°F) de fièvre et elle est dans l'une des situations suivantes:

Difficulté à respirer qui persiste ou qui augmente
Lèvres bleues
Difficulté à bouger
Raideur importante au cou
Somnolence, confusion, désorientation ou difficulté à rester éveillée
Convulsions
Absence d'urine depuis douze heures

Communiquer avec le COR & JRCC or MRSC

Évacuation médicale immédiate

Remplir le formulaire ci-joint avant de placer l'appel

